

Distr.
GENERAL

A/53/131
S/1998/435
29 May 1998
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن
السنة الثالثة والخمسون

الجمعية العامة
الدورة الثالثة والخمسون
البنود ١٠، ١١٢، ١١٣، ١٥٧، من
القائمة الأولية*
تقرير الأمين العام عن أعمال المنظمة
حق الشعوب في تقرير المصير
مسائل حقوق الإنسان
التدابير الرامية إلى القضاء على
الإرهاب الدولي

رسالة مؤرخة ٢٧ أيار/ مايو ١٩٩٨ موجهة إلى الأمين العام
من الممثل الدائم لباكستان لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طيه نسخ القرارات الثلاثة التي اعتمدها مجلس آزاد جامو وكشمير في يوم ٢١ آذار/ مارس ١٩٩٨ على النحو التالي:

(أ) قرار بشأن مسألة جامو وكشمير (انظر المرفق الأول)؛

(ب) قرار بشأن الانتهاكات الهندية لخط المراقبة في جامو وكشمير (انظر المرفق الثاني)؛

(ج) قرار بشأن الإرهاب الذي ترعاه الهند في باكستان (انظر المرفق الثالث).

ونرجو أن يجرى تعميم هذه الرسالة ومرفقاتها كوثائق رسمية للجمعية العامة في إطار البنود ١٠، و ١١٢، و ١١٣، و ١٥٧ من القائمة الأولية، ولمجلس الأمن.

(توقيع) أحمد كمال
السفير والممثل الدائم

A/53/50 *

../..

010698 010698 98-14932

المرفق الأول

قرار بشأن مسألة جامو وكشمير

إن مجلس آزاد جامو وكشمير،

إذ يشير إلى القرارات ذات الصلة لمجلس الأمن التابع للأمم المتحدة التي تؤيد حق تقرير المصير لشعب جامو وكشمير،

وإذ يشير أيضا إلى القرارات ذات الصلة لمنظمة المؤتمر الإسلامي بشأن جامو وكشمير، ولا سيما الإعلان الصادر عن الدورة الاستثنائية لمؤتمر القمة الإسلامي المعقودة في اسلام آباد في ٢٣ آذار/ مارس ١٩٩٧، وعن الدورة الثامنة لمؤتمر القمة الإسلامي المعقود في طهران في الفترة ٩ إلى ١١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧،

وإذ يشير كذلك إلى ما أعلنه مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة من أن قيام الحكومة الهندية بإنشاء جمعية تأسيسية أو إجراء أية انتخابات في جامو وكشمير لا يمكن أن يكون بديلا عن إجراء استفتاء حر ونزيه، حسبما قرره المجلس، من أجل التعرف على إرادة شعب كشمير،

١ - يدين بشدة الاستخدام الوحشي للقوة من جانب القوات المسلحة الهندية في كشمير المحتلة، الذي راح ضحيته ٦٠ ٠٠٠ رجل وامرأة وطفل، كما يدين اغتصاب مئات الآلاف من النساء، والاحتجاز غير القانوني لعشرات الآلاف من المعتقلين السياسيين، وسوى ذلك من الأساليب التي تتبعها الحكومة الهندية لقمع النضال الوطني لشعب جامو وكشمير في سبيل تأمين حقه في تقرير المصير؛

٢ - يدين بشدة أيضا الجرائم غير الإنسانية التي ترتكبها الحكومة الهندية والمتمثلة في جرائم الإبادة الجماعية، والمذابح، وعمليات القتل بدون محاكمة والقتل أثناء الاعتقال، وعمليات القتل الانتقامية، والاحتجاز التعسفي، والتعذيب، واستخدام الاغتصاب كسلاح للقمع، وحرق المنازل والقرى والبلدات، وتدمير الأماكن المقدسة وتدنيسها على يد الأفراد العسكريين وشبه العسكريين والخونة والمرزقة التابعين لها في كشمير المحتلة على مدى الأعوام الثمانية الماضية؛

٣ - يؤكد أن أي عملية سياسية أو أية انتخابات تجرى في ظل الاحتلال الأجنبي لا يمكن أن تكون بديلا عن ممارسة شعب جامو وكشمير لحق تقرير المصير حسبما يرد في القرارات ذات الصلة لمجلس الأمن التابع للأمم المتحدة؛

- ٤ - يطالب بالقيام على الفور بإجراء استفتاء في جامو وكشمير وفقا لقرارات مجلس الأمن ذات الصلة من أجل تمكين الشعب من تقرير مستقبله؛
- ٥ - يدعو الهند إلى سحب قواتها من كشمير الخاضعة للسيطرة الهندية، ووضع حد على الفور للانتهاكات الخطيرة لحقوق الإنسان التي يتعرض لها الشعب الكشميري؛
- ٦ - يعرب عن تأييده لرفض مؤتمر الحريات لجميع الأطراف، الممثل الحقيقي للشعب الكشميري، للعملية السياسية الهزلية والحكومة العميلة المقامة في كشمير المحتلة؛
- ٧ - يحيي بإجلال آلاف الشهداء الكشميريين الذين قدموا أرواحهم فداءً قضيتهم العادلة، ويعرب عن تضامنه التام مع جميع الأسر الكشميرية التي فقدت أحبائها في سبيل قضية الحرية؛
- ٨ - يعرب عن تأييده الكامل للجهود التي تبذلها حكومة باكستان من أجل التوصل إلى حل سلمي لنزاع جامو وكشمير على أساس رغبات شعبها، بالتوسل إلى جميع الوسائل الممكنة، بما في ذلك إجراء حوار موضوعي وجددي مع الهند؛
- ٩ - يعرب عن تقديره للدول الأعضاء في منظمة المؤتمر الإسلامي لما تقدمه من دعم ثابت لقضية شعب كشمير العادلة.

المرفق الثاني

قرار بشأن انتهاكات خط المراقبة في جامو وكشمير

إن مجلس آزاد جامو وكشمير،

إذ يشعر بالقلق العميق إزاء الزيادة الخطيرة في عدد الانتهاكات غير المبررة لخط المراقبة من جانب القوات المسلحة الهندية والتي أصبحت مسألة معتادة على طول هذا الخط،

ووعيا منه بأن الانتهاكات غير المبررة من جانب القوات الهندية على طول خط المراقبة تؤدي إلى زيادة حدة التوترات وتضاعف انعدام الاستقرار في المنطقة،

١ - يدين بشدة إطلاق الجيش الهندي النار دون تمييز على السكان المدنيين الأبرياء المقيمين داخل آزاد جامو وكشمير، والذي أسفر عن وقوع عدد كبير من الضحايا المدنيين؛

٢ - يطالب بوضع حد على الفور لانتهاكات القوات المسلحة الهندية لخط المراقبة؛

٣ - يدعو أيضا الهند إلى تمكين فريق مراقبي الأمم المتحدة العسكريين في الهند وباكستان من الاضطلاع بمهمة المراقبة المنوطة به على جانبي خط المراقبة، وفي هذا الصدد، يحث الأمم المتحدة على زيادة عدد المراقبين العسكريين الموزوعين في إطار الفريق؛

٤ - يحث المجتمع الدولي، ولا سيما الأمم المتحدة، على حمل الهند على احترام الالتزامات الدولية والكف عن انتهاك خط المراقبة مستقبلا؛

٥ - يطلب إلى الأمين العام للأمم المتحدة إيفاد بعثة لتقصي الحقائق إلى آزاد جامو وكشمير من أجل إجراء تقييم موقعي للخسائر الناجمة عن الانتهاكات المستمرة لخط المراقبة من جانب القوات المسلحة الهندية.

المرفق الثالث

قرار بشأن الإرهاب الذي ترعاه الهند في باكستان

إن مجلس آزاد جامو وكشمير،

إذ يشير إلى فيض العمليات الإرهابية الأخيرة التي رعتها الهند في باكستان، بما فيها دك أحد دور المحاكم وقطارين في باتوكي ولاهور،

وإذ يشعر بالخطر إزاء استمرار هذه الأنشطة الإرهابية التي ترتكبها الهند ضد أهداف في باكستان من أجل صرف أنظار العالم عن أعمال القمع التي تقترفها في جامو وكشمير، وكذلك من أجل صرف أنظار الجماهير الهندية عن حالة عدم الاستقرار الداخلي،

وإذ يؤكد من جديد التزامه بمكافحة الإرهاب في جميع أشكاله ومظاهره،

وإذ يؤكد من جديد أيضا دعوته إلى احترام مبادئ ميثاق الأمم المتحدة ومقاصده والقواعد الدولية التي تحرم الإرهاب الدولي،

وإذ يؤكد عزمه على مكافحة التخريب والإرهاب الذي تشنه الهند ضد سيادة باكستان وسلامتها الإقليمية واستقرارها وأمنها،

١ - يدين بشدة الإرهاب الذي ترعاه الهند في باكستان، والذي أسفر عن خسائر فادحة في أرواح الأبرياء وتدمير الممتلكات؛

٢ - يدعو إلى إدانة تلك الأعمال الإرهابية في إطار القواعد والمبادئ العالمية؛

٣ - يحث الأمين العام للأمم المتحدة والأعضاء الدائمين في مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة إلى التأثير في حكومة الهند وحملها على الكف عن إشاعة الإرهاب في باكستان.
